

Manuale del prodotto

Unità di comando

M-1000

Índice:

Pag:

Descrizione tecnica	1
Fornitura	1
Vantaggi	1
Dati tecnici	1
Alternative possibili d' installazione	1
Soluzioni alternative	2
Disegno delle parti di ricambio	3

PLYMOVENT[®]

Grazie per aver acquistato un prodotto PlymoVent. Prima di estrarlo dalla confezione e metterlo in funzione, leggere attentamente e per intero il presente manuale e seguire le istruzioni in esso riportate.

**DOPO IL MONTAGGIO DEL PRODOTTO, QUESTO
MANUALE VA AFFIDATO AL RESPONSABILE DEL
SERVIZIO PERCHÉ LO RIPONGA AL SUO POSTO.**



PlymoVent AB, Föreningsgatan 37,
S-211 52 Malmö, Sweden
Tel: +46 (0)40 30 31 30
Fax: +46 (0)40 30 31 40

Unità di comando M-1000

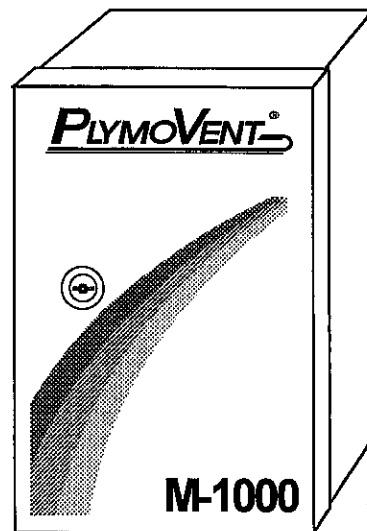
L'unità di comando PlymoVent M-1000 è adatta all'uso negli impianti in cui più aspiratori sono collegati ad un unico ventilatore estrattore centralizzato. Insieme ai salva-energia della PlymoVent ES-90 o alle serrande automatiche ASE-12 esso comanda il ventilatore centrale in un sistema con un massimo di 10 aspiratori. Non appena si inizia una saldatura, viene inviato un segnale dalla serranda automatica o dal salva-energia al M-1000. Questo a sua volta fa partire il ventilatore aspirante centrale. Il ventilatore si ferma automaticamente quando nessuna aspirazione è in uso. Per eliminare anche i fumi residui, c'è una possibilità di arresto ritardato che può essere regolata da 7 secondi a 6 minuti. Un cavo a 2 conduttori a bassa tensione (10-12 V) collega l'unità di comando elettrica con le serrande automatiche o i salva-energia. Alimentazione trifase 400 V o monofase 230 V per il comando di un ventilatore centrale di aspirazione (quando si usa ASE-12) o un ventilatore a bassa pressione (quando si usano ventilatori separati e l'ES-90). La relativa protezione di sovraccarico motore per il ventilatore centrale di aspirazione è necessaria (ma non compresa).

Fornitura

L'unità M-1000 viene consegnata completa e pronta per il collegamento.

Vantaggi

- * Costi operativi ridotti - il ventilatore centralizzato gira soltanto durante gli effettivi tempi di saldatura.
- * Minore rumorosità.
- * Avvio/arresto del ventilatore completamente automatici all'inizio/fine del lavoro su qualsiasi posto di lavoro.
- * Ferma il ventilatore automaticamente durante le pause ed alla fine della giornata di lavoro.
- * Installazione semplice - basso costo iniziale.



Dati Tecnici

Schema di cablaggio

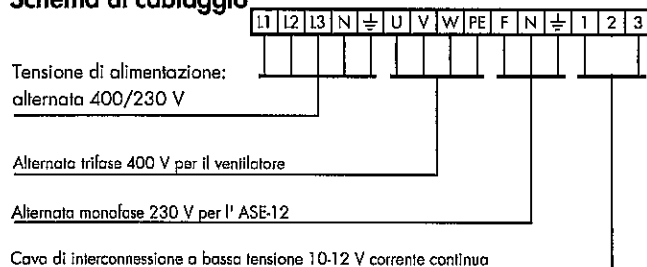
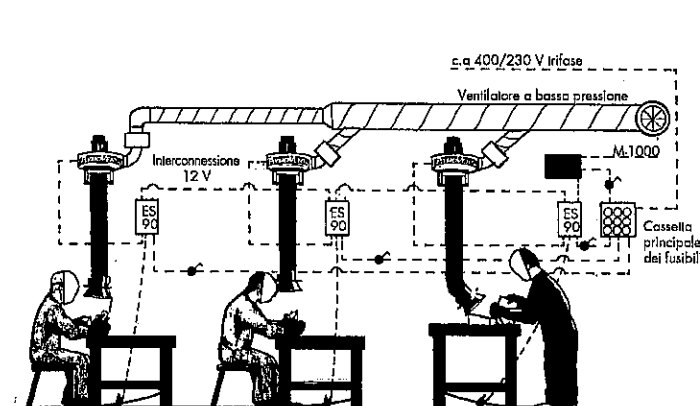


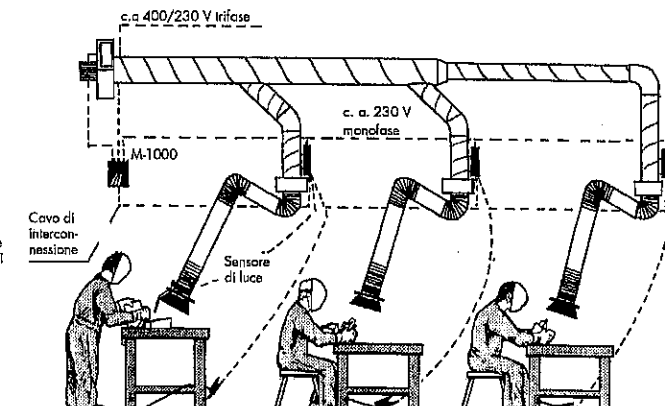
Tabella per la scelta del salvamotore per l'unità M-1000

Ventilatore	Motore kW V	Sovraccarico motore(A)	Modello
FUA-1300	0,37 3-fase 400V	1,25-2,0A	MS-1220
FUA-1301	0,37 1-fase 230V	2,00-3,2A	MS-2032
FUA-1800	0,55 3-fase 400V	1,25-2,0A	MS-1220
FUA-2100	0,75 3-fase 400V	2,00-3,2A	MS-2032
FUA-2101	0,75 1-fase 230V	4,00-6,5A	MS-4065
FS-3000	1,1 3-fase 400V	2,00-3,2A	MS-2032
FS-4700	2,2 3-fase 400V	4,00-6,5A	MS-4065
FA-6000	4,0 3-fase 400V	5,2-7,5A	MS-5275

Alternative possibili d'installazione



Sistema centralizzato: 3 bracci aspiranti LM-2 con ventilatori singoli e salva-energia, collegati all'unità di comando M-1000 per il comando del ventilatore a bassa pressione.

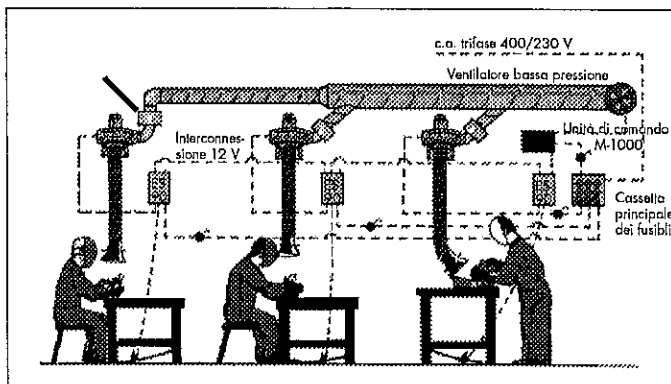


Sistema centralizzato: 3 bracci aspiranti KUA-3 con serrande automatiche ASE-12, unità di comando M-1000 ed un ventilatore centralizzato FS-3000.

ES-90

I salva-energia ES-90 rappresentano buone soluzioni se si desidera collegare semplicemente i ventilatori separati ad una canalizzazione centrale. La depressione del sistema è garantita in tal caso da un ventilatore centralizzato a bassa pressione. I salva-energia sono collegati in serie all'unità di comando M-1000 che avvia/arresta il ventilatore a bassa pressione nello stesso momento in cui i ventilatori aspiranti vengono avviati/fermati. Il sistema richiede anche serrande antiriforno su ciascuna derivazione per prevenire flussi di ritorno nei bracci non in uso. Il vantaggio dei ventilatori separati è che si è sempre sicuri di ottenere un' aliquota di aspirazione forte ed uniforme in ciascun aspiratore, indipendentemente dal numero di essi contemporaneamente funzionanti.

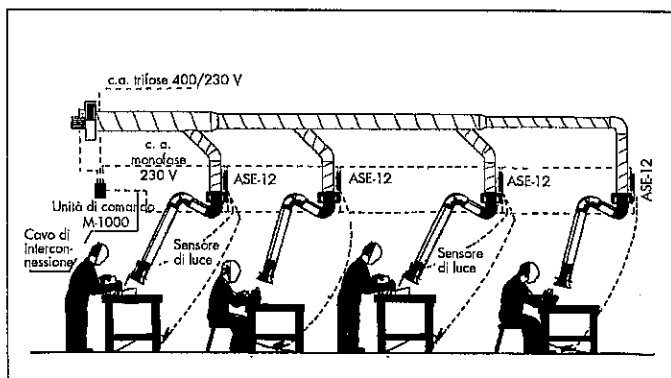
Sistema centralizzato: 3 elementi LM-2 con ventilatori individuali e salva-energia ES-90, collegati all'unità M-1000 per il comando del ventilatore a bassa pressione.



ASE-12

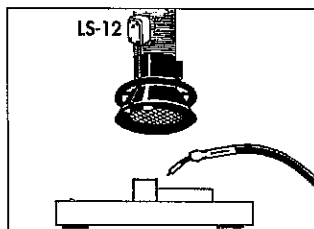
In un sistema con ventilatore centralizzato, ciascun braccio aspirante può essere dotato di una serranda automatica (ASE-12). Queste aprono e chiudono automaticamente ogni qualvolta un posto di lavoro si avvia e si arresta. L'unità di comando M-1000 arresta il ventilatore aspirante centrale quando tutte le serrande automatiche sono chiuse. I volumi di aria estratti possono, in questo modo, essere ridotti di più del 50%. L'ASE-12 rappresenta un'ottima aggiunta per impianti esistenti. Quando infatti vengono aggiunti altri bracci viene garantita la stessa quantità in aspirazione a ciascuna cappelletta con la chiusura dei bracci inutilizzati.

Sistema centralizzato: 4 bracci aspiranti KUA-3 con serrande automatiche ASE-12, unità di comando M-1000 ed un ventilatore FS-3000 o FS-2100. Numero consigliato di posti di lavoro: FS-2100: 2-4; FS-3000: 3-6; FS-4700: 4-8; FA-6000: 6-10.

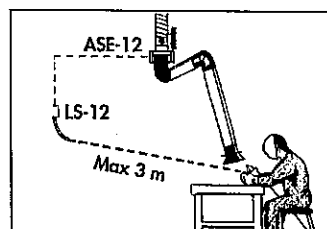


LS-12

Il sensore LS-12 è concepito per l'uso con i salva-energia e le serrande automatiche come alternativa ai sensori a induzione. Il sensore LS-12 va usato con sistemi di saldatura a gas o TIG (cioè ossiacetilenica o con elettrodi di tungsteno) con correnti inferiori a 30 A.



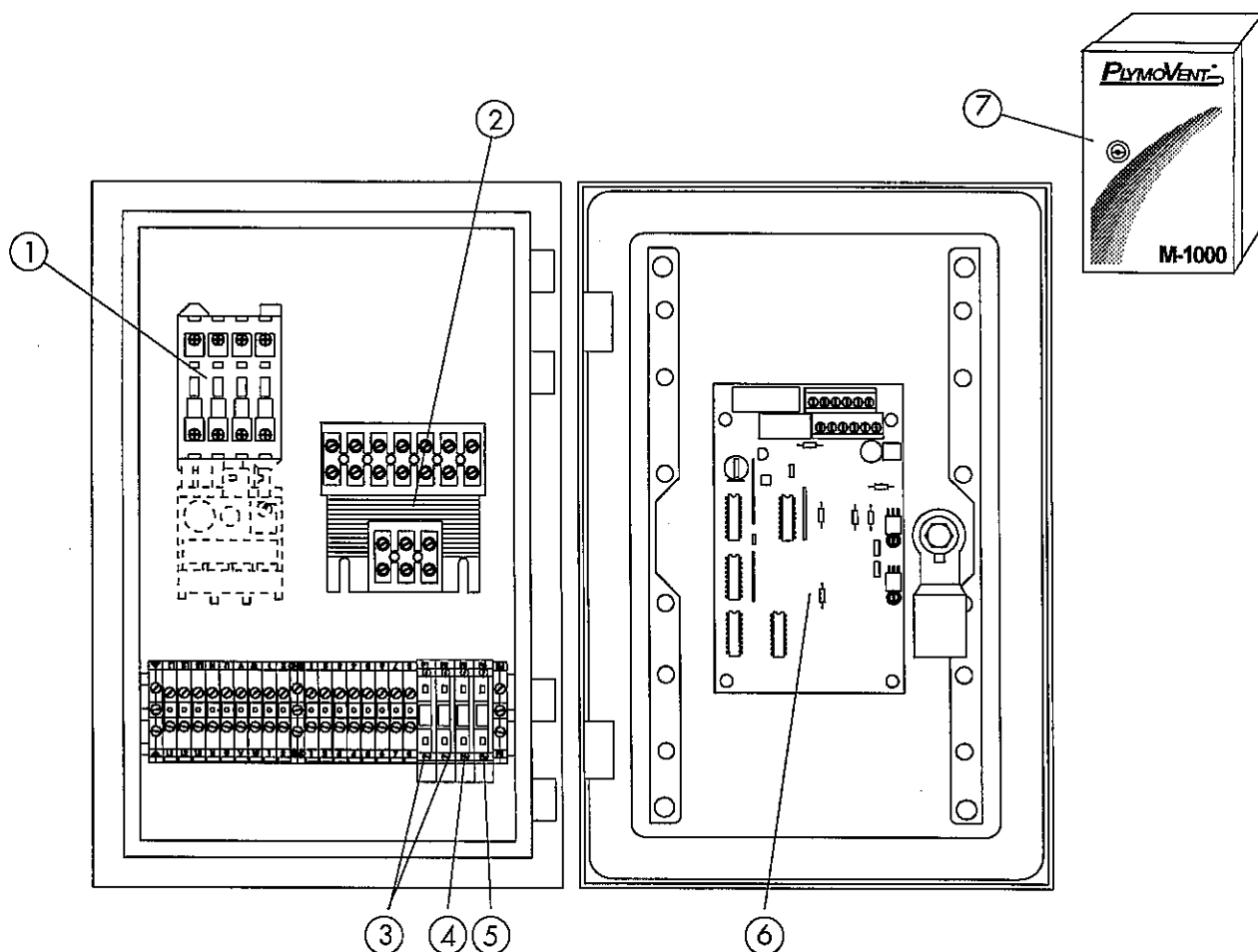
Il sensore di luce viene montato sull'aspiratore vicino alla bocchetta. Esso è collegato al salva-energia ES-90 che a sua volta arresta ed avvia il ventilatore o, in un sistema centralizzato, è collegato alle serrande automatiche ASE-12.



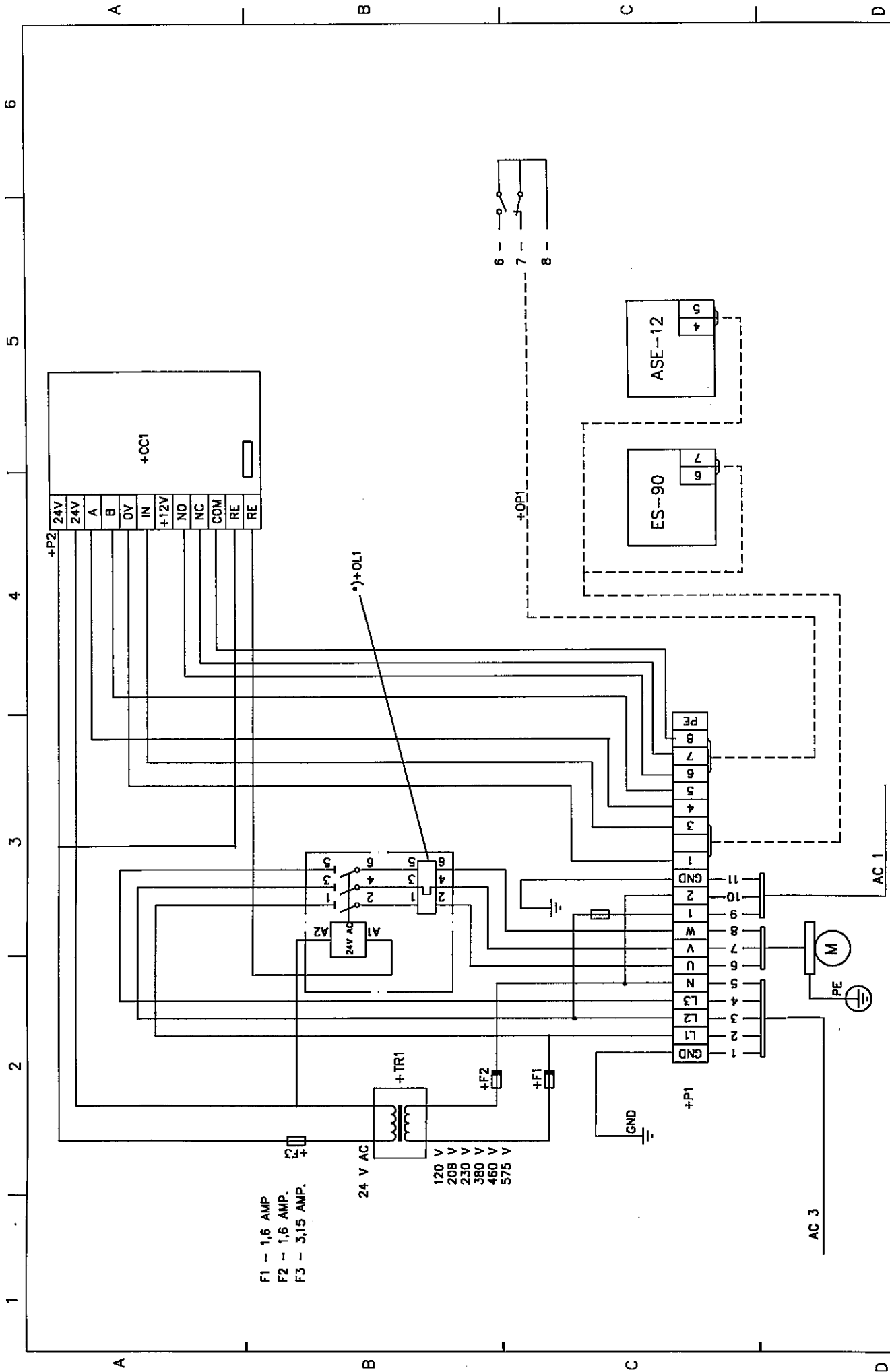
Il sensore di luce LS-12 montato a parete. La massima distanza dal posto di lavoro è circa 3 m. Il sensore mostrato qui è collegato ad una serranda automatica ASE-12, che a sua volta apre e chiude l'aspirazione del ventilatore centrale. Può anche essere collegato allo ES-90.

UNITA' DI COMANDO M-1000

© Copyright 1995: All rights reserved. Nothing from this publication may be reproduced, handed over, copied, or translated into other language, in any form or means without written permission from PlymoVent AB. PlymoVent AB reserves the right to make design changes without notice.



Art. n.º	DESCRIZIONE	Art. n.º	DESCRIZIONE	Art. n.º	DESCRIZIONE
1	Contattore	4	Fusibile da 3,15 A	7	Armadio
2	Trasformatore	5	Fusibile da 6,3 A		
3	Fusibile da 1,6 A	6	Scheda circuito stampato		



F1 - 1,6 AMP.
 F2 - 1,6 AMP.
 F3 - 3,15 AMP.

24 V AC
 +TR1
 120 V
 208 V
 230 V
 380 V
 460 V
 575 V

7010-1-E.dwg

1		X		96	43	Appd	Year	Week
1		Redrawn						
		Rev In		Revision				
		Design checked by		EL		M-1000		
		Drawing checked by		CE		9501		
		Drawn by		EF		7009-2-E		
		Dept				9501		
		Year		9501		7009-2-E		
		Rev In Sheet		1		Cont		
		Rev In Sheet		1		Cont		
		A-LST96:003						

PLYMONT'S
 PLYMONT AB, Skövdegrän 19
 S-131 24 Lyckebo, SÖDER.
 Tel: +46-101950-23770, Fax: +46-101950-38513

M-1000
A-IST96:003

Pos	Descrizione	No - Nr	Quantità	Marca	
+P1	SUPPORTO SERRAFILL	513762	1	ENTRELEC	
+F1	FUSIBILE 2AMP	939797	1	LITTELFUSE	
+F2	FUSIBILE 2AMP	939797	1	LITTELFUSE	
+F3	FUSIBILE 3,15AMP	939801	1	LITTELFUSE	
+F4	FUSIBILE 6AMP	939819	1	LITTELFUSE	
+TR1	TRASFORMATORE	939520	1	Transformatortechnik	
+CC1	SCHEDA DI CONTROLLO	940304	1	Systemelektronik	
+K1	CONTATTORE B9,24V	935494	1	ABB	
+OL1	RELÉ DI SOVRACCORRENTE	*)	1	ABB	*)
					0,6-1,0 AMP 938936
					1,0-1,4 AMP 938944
					1,7-2,4 AMP 938969
					2,2-3,1 AMP 938977
					4,6-6,5 AMP 938985
					7,5-11,0 AMP 939140



GB EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version marketed by us. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our express approval.

Appropriate internal measures have been taken to ensure that series-production units conform at all times to the requirements of current EU Directives and relevant standards. The signatories are empowered to represent and act on behalf of the company management.

D EG Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, daß die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Es ist durch interne Maßnahmen sichergestellt, daß die Seriengeräte immer den Anforderungen der aktuellen EG-Richtlinien und den angewandten Normen entsprechen. Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.

F Déclaration de conformité européenne

Par la présente, nous déclarons que la machine ci-après répond, de par sa conception et sa construction ainsi que de par le modèle que nous avons mis sur le marché, aux exigences de sécurité et d'hygiène en vigueur de la directive européenne. En cas de modification de la machine effectuée sans notre accord, cette déclaration sera caduque. La conformité permanente des appareils de série avec les exigences consignées dans les directives actuelles de la CE et avec les normes appliquées est garantie par des mesures internes. Les soussignés agissent par ordre et avec les pleins pouvoirs de la Direction commerciale.

I Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con la presente, che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione e al tipo di costruzione, e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai relativi requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive della CE. In caso di modifica apporrate alla macchina senza il nostro accordo, questa dichiarazione perde la sua validità.

Mediante accorgimenti interni, è stato assicurato che gli apparecchi di serie siano sempre conformi ai requisiti delle attuali direttive CE e alle norme applicate. I firmatari agiscono su incarico e con i poteri dell'Amministrazione.

NL EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat de hierna vermelde machine op grond van haar concipiëring en constructie en in de door ons in omloop gebrachte uitvoering beantwoordt aan de desbetreffende veiligheids- en gezondheidsvoorschriften van de EG-richtlijnen. Na een wijziging aan de machine die niet in overleg met ons wordt uitgevoerd, verliest deze verklaring haar geldigheid.

Door interne maatregelen is er voor gezorgd dat de standaard-apparaten altijd beantwoorden aan de eisen van de actuele richtlijnen en de toegepaste normen. De ondergetekenden handelen in opdracht en op volmacht van de bedrijfsleiding.

E Declaración de conformidad de la Unión Europea

Por la presente declaramos los abajo firmantes que la máquina designada a continuación cumple, tanto por su concepción y clase de construcción como por la ejecución que hemos puesto en circulación, las normas fundamentales de seguridad y protección de la salud formuladas en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración pierde su validez en caso de alteraciones en la máquina efectuadas sin nuestro consentimiento explícito. Mediante una serie de medidas internas, queda asegurado que los aparatos y equipos de serie cumplan siempre las exigencias formuladas en las directivas comunitarias actuales y en las normas correspondientes a aplicar. Los firmantes actúan autorizados y con poder otorgado por la dirección de la empresa.

P CE-Declaração de conformidade

Nós declaramos pelo presente instrumento que a máquina abaixo indicada corresponde, na sua concepção, fabricação bem como no tipo por nós comercializado, às exigências básicas de segurança e de saúde da directiva da CE. Se houver uma modificação na máquina sem o nosso consentimento prévio, a presente declaração perderá a sua validade.

Assegura-se, através de medidas internas da empresa, que os aparelhos de série correspondem sempre às exigências das directivas atualizadas da CE e às normas aplicadas. Os abaixo assinados, actuam e representam através de procuração a gerência.

DK Eu-overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer vi at nedenstående maskine på grund af sin udførelse og konstruktion i den udførelse, i hvilken den sælges af os, overholder EU-direktivernes relevante, grundlæggende sikkerheds- og sundhedsmæssige krav.

Hvis maskinen ændres uden aftale med os, mister denne attest sin gyldighed.

Interne forholdsregler sikrer, at serieapparaterne altid opfylder kravene fra de aktuelle EU-direktiver og de standarder, der blev anvendt: Underskriverne handler på forretningsledelsens vegne og med dennes fuldmagt.

N **EU-KONFORMITETSERKLÄRING**

Vi erklærer herved at maskinen som er beskrevet nedenfor, i konstruktion og uftørelse tilsvarende markedsførte modell og er i overensstemmelse med de gjeldende og grunnleggende sikkerhets- og helsekrav i EU-direktivet. Denne erklæring mister sin gyldighet dersom maskinen endres uten etter avtale med oss.

Gjennom interne tiltak er det sikret at serieproduserte maskiner alltid er i overensstemmelse med kravene i de aktuelle EU-direktiver og anvendte normer. Undertegnede handler etter oppdrag og med fullmakt fra ledelsen.

S **Försäkran om överensstämmelse**

Härmed försäkras vi att den enligt nedan angivna maskinen till konstruktion, byggnadssätt och i av oss levererat utförande motsvarar tillämpliga baskrav beträffande säkerhet och hälsa enligt EU-direktiven.

Vid ändringar på maskinen som icke avtalats med oss upphör denna försäkran att gälla.

Vi har genom interna åtgärder säkerställt, att serietillverkade maskiner alltid motsvarar aktuella EU-direktiv och tillämplade normer. De undertecknade agerar på uppdrag av och med fullmakt av företagsledningen.

FIN **EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Me vakuutamme, että alla mainittu tuote vastaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä valmistustavaltaan EU-direktiivien asianomaisia turvallisuus- ja terveysvaatimuksia. Jos koneeseen tehdään muutoksia, joista ei ole sovittu kanssamme, tämä vakuutus ei ole enää voimassa.

Sisäisin toimenpitein varmistetaan, että sarjatuotantolaitteet vastaavat aina voimassaolevien EU-direktiivien vaatimuksia ja sovellettuja normeja. Allekirjoittaneet toimivat yrityksen johdon toimeksiannosta ja valtuuttamina.

PRODUCT: CONTROL EQUIPMENT**BATCH NO: 04401--XXXXX****MODELS: ASE 12, ASE-12 E, ES-90****M-1000, PCU-1000, SA-24, ECMOA****EU-DIRECTIVES:****89/336/EEC, 92/31/EEC**

EN 61000-6-4

EN 61000-6-2

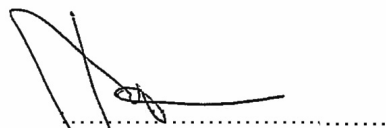
73/23/EEC, 93/68/EEC

EN 60204-1

PlymoVent AB
Box 527
921 28 Lycksele
Sweden



Lennart Wallberg
R&D manager



Tony Norgren
Plant manager